

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME CLXXXII**1937-1938****N° 4201-4224**

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 4201. — Allemagne et Grèce :	
Convention concernant la navigation aérienne. Signée à Athènes, le 9 novembre 1936 ...	9
N° 4202. — Egypte et Etats-Unis d'Amérique, Belgique, Grande-Bretagne et Irlande du Nord, Commonwealth d'Australie, etc. :	
I. Convention concernant l'abolition des capitulations en Egypte... ..	37
II. Règlement d'organisation judiciaire y annexé... ..	52
III. Protocole	72
IV. Déclaration du Gouvernement royal égyptien... ..	76
signés à Montreux, le 8 mai 1937 ;	
V. A) Lettres se rapportant aux établissements (associations ou fondations) scolaires, médicaux et d'assistance, Montreux, le 8 mai 1937	83
B) Lettres concernant la participation du Canada à la Conférence, Londres, le 14 avril 1937, et Montreux, le 19 avril 1937	103
N° 4203. — Union économique belgo-luxembourgeoise et Italie :	
Convention de paiements. Signée à Rome, le 30 juin 1937	105
N° 4204. — Etats-Unis d'Amérique et Union des Républiques soviétiques socialistes :	
Echange de notes comportant un accord commercial, Moscou, le 4 août 1937, et notes y annexées, Moscou, les 2 et 5 août et 4 août 1937	113
N° 4205. — Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède :	
Convention concernant l'application de la législation d'assurance-accidents des différents pays dans les cas où un employeur de l'un des pays contractants exerce une activité ou occupe des travailleurs dans un autre de ces pays. Signée à Oslo, le 3 mars 1937	127

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

VOLUME CLXXXII

1937-1938

Nos. 4201-4224

TABLE OF CONTENTS.

	Page
No. 4201. — Germany and Greece :	
Convention regarding Air Navigation. Signed at Athens, November 9th, 1936	9
No. 4202. — Egypt and United States of America, Belgium, Great Britain and Northern Ireland, Commonwealth of Australia, etc. :	
I. Convention regarding the Abolition of the Capitulations in Egypt	37
II. Rules concerning Judicial Organisation annexed thereto	53
III. Protocol	73
IV. Declaration by the Royal Egyptian Government	77
signed at Montreux, May 8th, 1937 ;	
V. (A) Letters relating to Educational, Medical and Charitable Institutions (Associations or Foundations), Montreux, May 8th, 1937	82
(B) Letters concerning the Participation of Canada in the Conference, London, April 14th, 1937, and Montreux, April 19th, 1937	102
No. 4203. — Economic Union of Belgium and Luxemburg and Italy :	
Convention regarding Payments. Signed at Rome, June 30th, 1937	105
No. 4204. — United States of America and Union of Soviet Socialist Republics :	
Exchange of Notes constituting a Commercial Agreement, Moscow, August 4th, 1937, and Notes annexed thereto, Moscow, August 2nd and 5th, and August 4th, 1937 ...	113
No. 4205. — Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden :	
Convention respecting the Application of the Accident Insurance Laws of the Various States to Cases where an Employer in One of the Contracting States carries on a Business or employs Workers in Another of the said States. Signed at Oslo, March 3rd, 1937	127

	Pages
N° 4206. — France et Yougoslavie :	
Déclaration renouvelant pour une période de cinq années, à dater du 2 décembre 1937, le Traité d'entente amicale signé à Paris le 11 novembre 1927. Signée à Paris, le 12 octobre 1937	149
N° 4207. — Belgique et Égypte :	
Echange de notes comportant un accord relatif au régime fiscal des véhicules automobiles. Le Caire, le 20 mai 1937	153
N° 4208. — Etats-Unis d'Amérique et Panama :	
Echange de notes comportant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage. Washington, le 17 août 1937	159
N° 4209. — Belgique et Colombie :	
Convention additionnelle étendant au Congo belge et aux territoires du Ruanda-Urundi le Traité d'extradition du 21 août 1912 entre la Belgique et la Colombie. Signée à Bogota, le 21 novembre 1931	165
N° 4210. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord, Australie, Nouvelle-Zélande et Inde, et Norvège :	
Echange de notes comportant un accord relatif à la reconnaissance des brevets de pilote et de navigateur d'aviation comme tenant lieu de passeports nationaux. Oslo, le 11 octobre 1937	173
N° 4211. — Bulgarie et Danemark :	
Traité de conciliation, d'arbitrage et de règlement judiciaire. Signé à Sofia, le 7 décembre 1935	183
N° 4212. — Allemagne et Estonie :	
Accord additionnel au Traité de commerce et de navigation du 7 décembre 1928 et à l'Accord relatif à l'échange réciproque des marchandises du 4 janvier 1935 entre les deux pays, signé à Tallinn, le 24 octobre 1937, et échange de notes y relatif de la même date	201
N° 4213. — Pays-Bas et Turquie :	
Accord concernant le règlement des paiements relatifs aux échanges commerciaux entre les deux pays, avec annexes, protocole de signature et protocole, signés à Ankara, le 27 février 1937, et échange de notes y relatif de la même date	227
N° 4214. — Union Sud-Africaine et Union économique belgo-luxembourgeoise :	
Echange de notes comportant un accord commercial provisoire. Prétoria et Capetown, le 13 juillet 1937	247
N° 4215. — Siam et Suède :	
Echange de notes comportant un accord prévoyant la prorogation pour une période de quatre mois au maximum des droits dont ont joui jusqu'ici les ressortissants de chacun des deux Etats dans le territoire de l'autre. Stockholm, le 5 novembre 1937	257

	Page
No. 4206. — France and Yugoslavia :	
Declaration renewing for a Period of Five Years, as from December 2nd, 1937, the Treaty of Friendly Understanding signed at Paris, November 11th, 1927. Signed at Paris, October 12th, 1937	149
No. 4207. — Belgium and Egypt :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Taxation of Motor Vehicles. Cairo, May 20th, 1937	153
No. 4208. — United States of America and Panama :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Mutual Recognition of Ship Measurement Certificates. Washington, August 17th, 1937	159
No. 4209. — Belgium and Colombia :	
Additional Convention regarding the Application to the Belgian Congo and to the Territories of Ruanda-Urundi of the Extradition Treaty of August 21st, 1912, between Belgium and Colombia. Signed at Bogota, November 21st, 1931	165
No. 4210. — Great Britain and Northern Ireland, Australia, New Zealand and India and Norway :	
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning Acceptance of Aircraft Pilots' and Navigators' Certificates in lieu of National Passports. Oslo, October 11th, 1937	173
No. 4211. — Bulgaria and Denmark :	
Treaty of Conciliation, Arbitration and Judicial Settlement. Signed at Sofia, December 7th, 1935	183
No. 4212. — Germany and Estonia :	
Additional Agreement to the Treaty of Commerce and Navigation of December 7th, 1928, and to the Agreement regarding the Reciprocal Exchange of Goods of January 4th, 1935, between the Two Countries, signed at Tallinn, October 24th, 1937, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date	201
No. 4213. — The Netherlands and Turkey :	
Agreement regarding the Regulation of Payments in connection with Goods Transactions between the Two Countries, with Annexes, Protocol of Signature and Protocol, signed at Ankara, February 27th, 1937, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date	227
No. 4214. — Union of South Africa and Economic Union of Belgium and Luxemburg :	
Exchange of Notes constituting a Provisional Commercial Agreement. Pretoria and Capetown, July 13th, 1937	247
No. 4215. — Siam and Sweden :	
Exchange of Notes constituting an Agreement renewing for a Period not exceeding Four Months the Rights hitherto enjoyed by the Nationals of Each State in the Territory of the Other. Stockholm, November 5th, 1937	257